

PETIT GLOSSAIRE INFORMATIQUE ALLEMAND-FRANÇAIS / FRANÇAIS ALLEMAND

(ORDINATEUR, TRAITEMENT DE TEXTE, INTERNET, TÉLÉPHONE PORTABLE, etc.)

der Computer = der Rechner	l'ordinateur
der Heimcomputer	l'ordinateur personnel
auf Computer umstellen	s'informatiser
die EDV = die Informatik = die Informa- tionstechnik (IT) = die Computertechnik	l'informatique
die Mikroinformatik	la micro-informatique
der EDV-Fachmann = der EDV-Spezialist =	l'informaticien
der IT-Fachmann = der IT-Spezialist =	
der Informatiker	
die EDV-Fachfrau = die EDV-Spezialistin =	l'informaticienne
die IT-Fachfrau = die IT-Spezialistin =	
die Informatikerin	
der EDV-Student = der IT-Student	l'étudiant en informatique
die EDV-Studentin = die IT-Studentin	l'étudiante en informatique
das Computerzeitalter	l'ère informatique
der Computerfreak	le fan(atique) = le mordu d'informatique
der Nerd	le nerd
die Computersucht	l'addiction = la dépendance à l'ordinateur
das computerlesbare Medium	le support lisible par ordinateur
das EDV-System = das Computersystem	le système informatique
der User	l'utilisateur (d'un ordinateur)
der Mac	le Mac
der PC	le PC
der Desktop-Computer = der Desktop-PC	l'ordinateur de bureau = le PC de bureau
der Convertible = der Convertible-PC	l'ordinateur (portable) convertible = hybride
der/das Handheld	l'assistant électronique de poche
<u>am Computer</u> = am Rechner arbeiten/ sitzen	travailler/être assis <u>à</u> = devant son ordinateur
die Computernutzung an Schulen	l'utilisation des ordinateurs dans les écoles = à l'école
die Hardware	le hardware = le matériel
<u>die IT-Wartung</u> = die Computer-Wartung	la maintenance informatique
<u>das</u> = der Terminal	le terminal
der Computer-Bus	le bus informatique
der Lüfter	le ventilateur
der Personal Digital Assistent = der PDA	le PDA, l'agenda électronique = l'organiseur
der Laptop = das Notebook	l'ordinateur portable = le portable = le laptop = le notebook
seinen Laptop aufklappen/zuklappen	ouvrir/fermer son portable = son laptop
das Touchpad = das Trackpad	le pavé tactile = le touchpad

das Tablet = der Tablet-PC	la tablette (tactile)
das Gehäuse	la coque
das Cooling Pad	le tapis de refroidissement
der Ständer	la béquille
der Stift	le stylet
das iPad	l'iPad
das iPod	l'iPod
das Computerspiel = das Videospiel	le jeu vidéo
das Augmented-Reality-Spiel	le jeu de = en réalité augmentée
auf dem Computer spielen	jouer sur son ordinateur
der Computerspielabhängige = der Videospielabhängige	l'accro aux jeux vidéos
die Erweiterung	l'extension
die Spielkonsole	la console de jeu
der Joystick	le joystick = la manette de jeu = le manche (à balai)
das Netzwerkspiel	le jeu en réseau
der Avatar	l'avatar
die Computeranimation	l'animation par ordinateur
die Computersimulation	la simulation par ordinateur
etwas am = auf dem Computer simulieren	faire une simulation sur ordinateur
computergeneriert	généré par (l')ordinateur
die Dockingstation	la station d'accueil
die IP-Adresse	l'adresse IP (IP = Internet Protocol)
der Anschluss	la connection = le branchement = le raccordement
anschließen	connecter = brancher
einschalten	allumer = mettre en marche
den Computer in den Standby-Zustand = in den Ruhezustand versetzen	mettre l'ordinateur en mode veille = <u>en veille</u>
Der Computer wechselt in den Standby-Modus = in den Ruhezustand.	L'ordinateur passe en mode veille = <u>en veille</u> .
der Start	le démarrage
starten = hochfahren	1. démarrer = lancer 2. démarrer = se mettre en marche
neu starten	redémarrer
eine Funktion aktivieren/deaktivieren/ starten	activer/désactiver/lancer une fonction
ausschalten = abschalten = ausmachen = herunterfahren	arrêter = éteindre = mettre hors tension
den Computer in den Energiesparmodus versetzen	mettre l'ordinateur en veille
den Computer sperren/entsperren	verrouiller/déverrouiller l'ordinateur
installieren = aufspielen	installer
die Installation = die Installierung = das	l'installation

Installieren = das Setup	
vorinstallieren	préinstaller
deinstallieren	désinstaller
die Deinstallation = das Deinstallieren	la désinstallation
initialisieren	initialiser
die Initialisierung = das Initialisieren	l'initialisation
die Laufzeit	la durée d'exécution
aktivieren	activer
die Aktivierung	l'activation
der Aktivierungscode	le code d'activation
deaktivieren = abschalten = ausschalten	désactiver
die Deaktivierung	la désactivation
abstürzen	tomber en panne = se planter (<i>fam.</i>)
der Absturz	la panne = le plantage (<i>fam.</i>)
das Logging	l'historique des événements = le logging
die Logdatei = die Protokolldatei	le journal
der Bug	le bogue, <u>le bug</u>
debuggen	déboguer
das Debuggen = das Debugging	le débogage
der Debugger	le débogueur
die Zentraleinheit	l'unité centrale
der Prozessor	le processeur
der Mikroprozessor	le microprocesseur
die Arbeitsgeschwindigkeit	la vitesse de traitement
die Hauptplatine = das Motherboard	la carte mère
die Soundkarte	la carte son
die Grafikkarte	la carte graphique
die Festplatte	le disque dur
die Festplattenkapazität	la capacité du disque dur
die Festplatte aufräumen	nettoyer le disque dur
die externe Festplatte	le disque dur externe
die Wechseldatenträger = der Wechselspeicher	le disque amovible
das Betriebssystem	le système d'exploitation
die Nutzungsbedingungen	les conditions d'exploitation
das DOS (= disc operating system)	le DOS
die Tastatur	le clavier
die Qwerty-Tastatur	le clavier qwerty (clavier américain)
die Azerty-Tastatur	le clavier azerty (clavier français)
am Computer/am Smartphone/am Tablet daddeln	pianoter sur son ordinateur/son smartphone/sa tablette
die CD (= compact disc)	le CD
die DVD (= digital versatile disc)	le DVD
das DVD-Laufwerk	le lecteur de DVD
der DVD-Rohling	le DVD vierge

das CD-ROM-Laufwerk = das CD-Laufwerk (CD-ROM = compact disc read only memory) eine CD/eine DVD ins Laufwerk legen	le lecteur de CD-ROM = de CD insérer = introduire un CD/un DVD dans le lecteur
der CD-Brenner/der DVD-Brenner eine CD/eine CD-ROM brennen die CD-RW	le graveur de CD/le graveur de DVD graver un CD/un CD-ROM le CD-RW
die Diskette = die Floppy-Disk = die Floppy die Systemdiskette = die Startdiskette	la disquette la disquette système = la disquette de démarrage = de lancement = de boot
der USB-Stick (USB = universal serial bus) den USB-Stick an den Computer anschließen	la clé USB brancher la clé USB sur l'ordinateur
mit = per USB-Stick	avec une = au moyen d'une clé USB
das Byte (B)	l'octet (o)
das Kilobyte (KB)	le kilooctet (Ko)
das Gigabyte (GB)	le gigaoctet (Go)
das Bit	le bit
die Software = das Programm	le logiciel
die Firmware	le micrologiciel
das Tutorial	le tutoriel = le tuto (<i>fam.</i>)
die Scriptsprache	le langage de script
der Quellcode = der Quelltext = der Programmcode	le code source
die freie Software = das freie Programm	le logiciel libre
die Open-Source-Software = die quell-offene Software = das Open-Source-Programm	le logiciel open source
die Freeware	<u>le freeware</u> = le logiciel gratuit = le gratuiciel
die Lern-Software = das Lern-Programm	le didacticiel
das computergestützte Lernen	l'enseignement assisté par ordinateur (EAO)
die Interaktivität	l'interactivité
die Spiel-Software = das Spiel-Programm	le logiciel de jeu = le ludiciel
die Entwicklungs-Software	le logiciel de développement
die Anti-Plagiats-Software = das Anti-Plagiats-Programm	le logiciel anti-plagiat
die Diktier-Software = das Diktier-Programm	le logiciel de dictée
die Texterkennungs-Software	le logiciel de reconnaissance de texte = de reconnaissance optique de caractères
die Texterkennung = die optische Zeichenerkennung (OCR)	la reconnaissance de texte = la reconnaissance optique de caractères (ROC)
die (Hand)schriftserkennung	la reconnaissance de l'écriture manuscrite
die Filter-Software = das Filterprogramm	le logiciel de filtrage
die Lösch-Software = das Löschprogramm	le logiciel de désinstallation

die Textverarbeitungs-Software = das Textverarbeitungsprogramm	le logiciel de traitement de texte
der/das Plug-in	le module d'extension = le module externe = le plugiciel
die Grafik-Software = das Grafik-Programm	le grapheur
die Bildbearbeitungs-Software = das Bildbearbeitungsprogramm	le logiciel de traitement d'image = de retouche photo
die Bildbearbeitung mit = per/dank Photoshop	le traitement d'image avec/grâce à Photoshop
die Shareware	le logiciel contributif
das Programmpaket	le progiciel
die computergestützte Konstruktion (CAD) (CAD = computer assisted design)	la conception assistée par ordinateur (CAO)
der Programm-Manager	le gestionnaire de programmes
der Software-Entwickler = der Programm-Entwickler = der Programmierer	le développeur = le programmeur = l'analyste-programmeur = le concepteur de logiciels
der Software-Hersteller = der Programm-Hersteller	l'éditeur de logiciels
das Add-on	l'add-on (n. m.)
programmieren	programmer
neu programmieren	reprogrammer
das Programmieren = die Programmierung	la programmation
die Programmiersprache	le langage de programmation
die Nutzungslizenz	la licence d'utilisation
die Schnittstelle = das Interface	l'interface (n. fém.)
die API = die Programmierschnittstelle	l'API (n. fém.) = l'interface de programmation
der Proxy	le proxy
der Proxyserver	le serveur proxy = le serveur mandataire
das Periphergerät	le périphérique
der Geräte-Manager	le gestionnaire de périphériques
der USB-Anschluss = der USB-Port = der USB-Stecker	le port USB = le connecteur USB
der Treiber	<u>le pilote</u> = le driver
der Grafiktreiber	le pilote graphique
die Treiber aktualisieren	mettre à jour les pilotes
das Plug-in	le module d'extension = le plug-in
die Mindestvoraussetzungen	la configuration minimale requise
die Benutzeroberfläche = die Benutzerschnittstelle	l'interface utilisateur
der Bildschirm = der Monitor	l'écran
der Panoramabildschirm = der Panoramamonitor	l'écran panoramique
die Bildschirmdiagonale	la diagonale de l'écran
der Bildschirm mit hoher Auflösung =	l'écran haute définition = haute résolution

der hochauflösende Bildschirm	(à) haute définition = (à) haute résolution
hochauflösend	la résolution graphique (ppp [points par pouce])
die Grafikauflösung (Maßeinheit : dpi [= dots per inch])	
eine Auflösung von 446 Pixel pro Zoll	une résolution de 446 pixels par pouce
das Pixel (< picture element)	le pixel
das Megapixel	le mégapixel
die Pixelgrafik = die Rastergrafik	l'image matricielle = le mode point
die Vektorgrafik	l'image vectorielle
das GIF (< graphics interchange format)	le GIF
auf den Bildschirm schauen = sehen	regarder l'écran
<u>der Touchscreen</u> = der Berührungsbildschirm	<u>l'écran tactile</u> = l'interface tactile
der kapazitive Touchscreen	l'écran tactile capacitif
der Bildschirmschoner	l'économiseur d'écran
die Split-Funktion	la fonction de fragmentation
der Screenshot	la capture d'écran
die Maske	le masque
die Eingebemaske	le masque de saisie
die Suchmaske	le masque de recherche
die Login-Maske	l'écran de connexion
der Vollbildmodus = die Vollbildanzeige	le mode plein écran = l'affichage plein écran
die Kontrollleuchte	le voyant (lumineux) = le témoin (lumineux)
die Helligkeit	la luminosité
die Farbdichte	l'intensité de (la) couleur
die Lautstärkeregelung	le réglage du volume
der Desktop	le bureau
einstellen	paramétrer
die Einstellungen	les paramètres
das Einstellungsmenu	le menu paramètres
formatieren	formater
die Formatierung = das Formatieren	le formatage
die Festplatte formatieren	formater le disque dur
umformatieren	reformatier
konfigurieren	configurer
die Konfiguration	la configuration
die Systemsteuerung	le panneau de configuration
die Systemeinstellungen	les paramètres du système
der Speicher	la mémoire
die Speicherkapazität = der Speicherplatz	la capacité de stockage = la capacité de mémoire = l'espace disque = l'espace mémoire
Speicherplatz freigeben	libérer <u>de l'espace disque</u> = de l'espace mémoire
der Speicherplatzbedarf	les besoins en capacité de stockage = en espace de stockage
der Speicherdienst	le service de stockage de fichiers en ligne

der Arbeitsspeicher = der Hauptspeicher =	la mémoire vive = la mémoire système = la mé-
der Direktzugriffsspeicher = das RAM (= ran-	moire à accès direct = la RAM
dom access memory)	
der Cache-Speicher = der Cache	la mémoire cache = l'antémémoire
der Pufferspeicher = der Puffer	la mémoire tampon
der Festspeicher = das ROM (= read only	la mémoire morte = la ROM
memory)	
die doppelte Dateigeschwindigkeit	le débit de données double
die temporäre Datei = das Tempfile	le fichier temporaire
die Speicherkarte = die Memory Card	la carte mémoire
etwas auf einen = einem USB-Stick/auf	enregistrer = sauvegarder qqch. sur une clé
die = der Festplatte/auf eine = einer CD	USB/sur le disque dur/sur un CD
speichern	
die Cloud	le nuage
Dateien in eine Cloud auslagern	mettre des données dans un nuage
das Cloud-Computing	le cloud-computing, l'informatique en nuage
der Cloud-Zugang = der Cloud-Zugriff	l'accès au nuage
der Cloud-Speicher	le stockage dans le cloud / dans le nuage
Daten in die Cloud (hoch)laden	télécharger des données sur le nuage = sur le
	cloud
der Quelltext	le texte source
der Drucker	l'imprimante
der Laserdrucker	l'imprimante laser
der Farbdrucker	l'imprimante couleur
der 3-D-Drucker	l'imprimante 3D
die Druckerpatrone	la cartouche d'imprimante
der Toner	le toner [tɔnɛʀ]= l'encre en poudre
die Tonerpatrone	la cartouche de toner
der Tonerfüllstand	le niveau de toner
das Drucken	l'impression (fait d'imprimer)
der Ausdruck	la sortie papier = le listing = le listage
das Normalpapier	le papier ordinaire
ausdrucken	imprimer
die Vorschaufunktion	la fonction aperçu
der=die=das Preview	l'aperçu, la prévisualisation
die aktuelle Seite	la page active
der Druckmanager	le gestionnaire d'impression
das Desktop-Publishing (DTP)	la microédition
die Webcam = die Netcam	<u>la webcam</u> = la netcam = la cybercaméra
der Scanner	<u>le scanneur</u> = le numériseur de documents
einen Text (ein)scannen = digitalisieren	scanner = numériser un texte
etwas auf seinem Computer/auf seinem	installer qqch. dans = sur son ordinateur/sur sa
Tablet installieren	tablette
die Fehlermeldung	le message d'erreur
die Sicherheitslücke = das Sicherheits-	la faille de sécurité
leck = die Schwachstelle	

eine Sicherheitslücke = eine Schwachstelle beheben/schließen	comblen/corriger/réparer une faille de sécurité
die Sicherheitseinstellungen	les paramètres de sécurité
die Mandantenfähigkeit	la compatibilité multi-clients
das Computervirus = das Virus	le virus (informatique)
die Virusschleuder	le propogateur de virus
der Wurm	le ver
der Trojaner	le cheval de Troie
der Krypto-Trojaner	le cheval de Troie de cryptage
<u>die Malware</u> = die Schadsoftware = das Schadprogramm	<u>le malware</u> = le logiciel malveillant = le maliciel
der Schadcode	le code malveillant
die böartige / schadhafte Datei	le fichier malveillant / nuisible
das Rootkit	le rootkit
die Spyware = die Schnüffelsoftware	<u>le spyware</u> = <u>le logiciel espion</u> = le mouchard
die Ransomware = der Erpressungstrojaner	<u>le ransomware</u> , le rançongiciel
entfernen (Virus, Trojaner, Malware,...)	supprimer
das Easter Egg	l'easter egg
der Exploit	l'exploit
das Cookie	<u>le cookie</u> = le témoin de connexion
die Anonymisierungs-Software = das Anonymisierungs-Programm	le logiciel d'anonymisation
<u>der Hacker</u> = der Cracker	<u>le hacke(u)r</u> = le pirate informatique = le crack
der Hack	le piratage (= acte de piratage)
das Hacking	le piratage (= activité de piratage)
etwas hacken	pirater qqch.
sich einhacken in (+ Akk.)	s'introduire dans
die Tastatureingaben mitprotokollieren	enregistrer les frappes clavier
das Brute-Force-Programm	le logiciel brute force
der Bot	le bot (informatique)
das Botnet = das Botnetz	le botnet
<u>die Internet-Kriminalität</u> = die Cyberkriminalität	la cybercriminalité
der Cyberkriminelle	le cybercriminel
<u>der Cyberangriff</u> = die Cyberattacke = der Hackerangriff = der Digitalangriff	<u>la cyberattaque</u> = l'attaque informatique = l'attaque pirate
das (Cyber)hacking	le piratage informatique
der Troll	le troll
der Datendiebstahl = der Datenklau	le vol de données
der Keylogger	l'enregistreur de frappe
der Honeypot	le honeypot, le pot de miel
das Phishing	le phishing = l'hameçonnage
die Phishing-Mail	le courriel de phishing = d'hameçonnage
das Spear-Phishing	le spear fishing
der Identitätsdiebstahl = der Identitäts-	l'usurpation d'identité = le vol d'identité

klaue (ugs.)

das Internet-Mobbing = das Cybermobbing

das Cyberstalking

die Raubkopie

die Falschnachricht = die Fakenews

das illegale Herunterladen = Downloaden

die Internet-Sicherheit = die Cyber-Sicherheit = die IT-Sicherheit

der Datenschutz

die Firewall

die Antiviren-Software = das Antiviren-Programm = die Virenschutz-Software =

das Virenschutz-Programm

der Virensch scanner

das Sperrprogramm

der Sperrbildschirm

die (Benutzer)kennung

sich authentifizieren

der Benutzername = der Nutzernamen

der Code

der alphanumerische Code

der Zugangscod e (zu) = der Access Code

(zu)

der QR-Code

die Zwei-Faktor-Authentifizierung

das Passwort = das Kennwort

sein Passwort = sein Kennwort eingeben = eintippen

sein Passwort = sein Kennwort ändern

der Passwort-Manager

Passwort ungültig = falsch

passwortgeschützt sein

kodieren = verschlüsseln

die Chiffrierung = die Verschlüsselung

die Verschlüsselungs-Software = das Verschlüsselungs-Programm

die Ende-zu-Ende-Verschlüsselung

die Transport-Verschlüsselung

der (Verschlüsselungs)schlüssel

die sichere = gesicherte/verschlüsselte Verbindung

le harcèlement sur Internet = le cyberharcèlement

le cyberharcèlement

la copie pirate = illicite

la fausse nouvelle = la fausse information

le téléchargement illégal

la cybersécurité

la protection des données

le pare-feu

l'antivirus = le logiciel antivirus

le détecteur de virus, le logiciel/le scanneur antivirus

le logiciel de blocage

l'écran de verrouillage

l'identifiant

s'identifier

le nom d'utilisateur

le code

le code alphanumérique

le code d'accès (à)

le code QR

l'authentification à deux facteurs

le mot de passe

entrer = taper son mot de passe

changer de mot de passe = modifier son mot de passe

le gestionnaire de mots de passe

mot de passe erroné = incorrect = invalide

être protégé par un mot de passe

coder = crypter

le chiffrement = le cryptage

le logiciel de chiffrement = de cryptage

le chiffrement = le cryptage de bout en bout

le chiffrement = le cryptage de transport

la clé (de cryptage = de chiffrement)

la connexion sécurisée/cryptée

die Kryptografie
die Quantenkryptografie
der Geheimtext
der Klartext
im Klartext erscheinen
dekodieren = entschlüsseln
der Schlüssel
das Vorhängeschloss(symbol)
der verschlüsselte Tunnel
die Geheimnummer
die Passphrase
einen Code/ein Passwort/ein Twitter-Konto knacken
der Hoax
aktualisieren
die Aktualisierung
das Update
updaten
das Upgrade
upgraden

die Textverarbeitung

die Datei = das File
eine Datei = ein File/ein Dokument öffnen/schließen
der File-Manager
die Dateigröße
das Dateigewicht
das Speichern = die Speicherung
eine Datei = ein File sichern = speichern
das Speichern einer Datei = eines Files
speichern unter...
der Dateiname
der Dateimanager

die Bilddatei
Dateien verschmelzen = zusammenführen
eine Word-Datei in eine PDF-Datei = ins PDF-Format umwandeln (PDF = portable document format)
editieren
der PDF-Konverter
im PDF-Format verfügbar sein
ein Dokument als PDF(-Datei) = im PDF-Format (ab)speichern/schicken = senden/

la cryptographie
la cryptographie quantique
le texte crypté = chiffré
le texte (en) clair
s'afficher en (texte) clair
décoder = décrypter
la clé
le cadenas
le tunnel crypté
le code secret = confidentiel
la phrase de chiffrement
casser = craquer un code/un mot de passe/un compte Twitter
le hoax = le canular informatique
mettre à jour
la mise à jour (fait de mettre à jour)
la mise à jour (version mise à jour)
mettre à jour
la mise à niveau
mettre à niveau

le traitement de texte

le fichier
ouvrir/fermer un fichier/un document

le gestionnaire de fichiers
la taille d'un/du fichier
le poids d'un/du fichier
la sauvegarde (= fait de sauvegarder)
sauvegarder = enregistrer un fichier
l'enregistrement = la sauvegarde d'un fichier
enregistrer sous...
le nom de fichier
le gestionnaire de fichiers = l'explorateur de fichiers
le fichier graphique
fusionner des fichiers
convertir un fichier Word en (fichier) PDF = en format PDF

éditer
le convertisseur PDF
être disponible au format PDF = en PDF
sauvegarder/envoyer/imprimer un document en PDF = au format PDF

ausdrucken

eine Sicherheitskopie = ein(en) Back-up

anlegen = machen

das Sicherheits-Update

das System-Update

die Rettungsroutine

ein Image erstellen

eine gelöschte Datei = ein gelöscht File

wiederherstellen

das Bandlaufwerk = der Streamer

der Pfad = der Pfadname

die Zwischenablage

schreibgeschützt

(be)nennen

umbenennen

markieren

ausschneiden

einfügen

ausblenden

löschen

unwiderruflich löschen

sich selbst löschen

sortieren

das Layout

das Stylesheet = die Formatvorlage

eine Grafik einfügen

die Schriftart = die Schrifttype = der Font

der Schriftgrad

die Schriftgröße

der Schriftschnitt

die Strichstärke

mager

fett

gerade

kursiv

unterstrichen

durchgestrichen

das Sonderzeichen

das Unicode-Zeichen

das Aufzählungszeichen

der Aufzählungspunkt = der Blickfangpunkt

das Sternchen

das Fragezeichen

der Doppelpunkt

effectuer = faire une sauvegarde = une copie de

sauvegarde = une copie de sécurité = un backup

la mise à jour de sécurité

la mise à jour du système

la routine de sauvegarde

créer une image

recupérer = restaurer un fichier effacé

le lecteur de bande = le streamer

le chemin d'accès

le presse-papiers

en lecture seule = protégé en écriture

nommer

renommer

mettre en surbrillance = sélectionner

couper

insérer = coller

masquer

effacer = supprimer

effacer = supprimer définitivement

s'effacer = se détruire tout seul

trier

la mise en page

la feuille de style

insérer un graphique

la police (de caractères) = la fonte

le corps (des caractères)

la taille (des caractères)

le style (des caractères)

la graisse (des caractères)

maigre

gras

droit

italique

souligné

barré

le caractère spécial

le caractère Unicode

le signe d'énumération

la puce (•)

l'astérisque (n. masc.)

le point d'interrogation

les deux-points

die runde Klammer	la parenthèse
die eckige Klammer	le crochet
die geschweifte Klammer	l'accolade (n. fém.)
das Größerzeichen	le signe «supérieur à» (>)
das Kleinerzeichen	le signe «inférieur à» (<)
der Pfeil	la flèche
der senkrechte Strich	la barre verticale
das Emoticon	l'émoicône (n. fém.)
das Emoji	l'émoji
das Smiley	le smiley
die Hochstellung	le caractère en exposant
die Tiefstellung	le caractère en indice
ein Zeichen hochstellen	mettre un caractère en exposant
ein Zeichen tiefstellen	mettre un caractère en indice
der Tippfehler	la faute de frappe
die Rechtschreibprüfung	la vérification orthographique
das Rechtschreibungsprogramm	le correcteur orthographique
die Silbentrennung	la coupure de mots
ausschneiden	couper
das Kopieren und Einfügen = das Copy-and-Paste	le copier-coller
die Copy-and-Paste-Methode = das Copy-and-Paste-Verfahren	le procédé copier-coller
mit = <u>per</u> Copy-and-Paste	par copier-coller
das Ziehen und Ablegen	le glisser-déposer
die Maus	la souris
die Trackball-Maus	la boule de commande
<u>das Mauspad</u> = das Mousepad = der Mausteppich	le tapis de souris
der Mauszeiger = der Cursor	le pointeur (de la souris) = le curseur
den Mauszeiger = den Cursor auf das Bild positionieren	pointer le curseur sur l'image
den Mauszeiger = den Cursor nach rechts/links/oben/unten bewegen	déplacer le pointeur (de la souris) = le curseur vers la droite/la gauche/le haut/le bas
mit dem Mauszeiger über die Seite / nach rechts streichen	faire glisser le pointeur sur la page / vers la droite
die Maustaste loslassen	(re)lâcher <u>la souris</u> = le bouton de la souris
die Maustaste gedrückt halten	maintenir <u>la souris</u> enfoncée = le bouton de la souris enfoncé
die rechte Maustaste	le bouton droit = de droite de la souris
die linke Maustaste	le bouton gauche = de gauche de la souris
das Mousrad = das Tastenrad	la molette de la souris
etwas anklicken = auf etwas (+ Akk.) klicken	cliquer sur qqch.
durch Anklicken von = durch Klicken auf (+ Akk.)	en cliquant sur

sich durch etwas klicken	naviguer sur qqch.
auf etwas doppelklicken = doppelt klicken	double-cliquer sur qqch.
der Klick	le clic
die Klickzahl	le nombre de clics
der (Maus)klick auf etwas (+ Akk.)	le clic (de souris) sur qqch.
per Klick	d'un simple clic (de souris)
der Doppelklick	le double-clic
der Rechtsklick	le clic droit
der Linksklick	le clic gauche
mit (nur) einem = durch einen (Maus)klick	d'un (simple) clic (de souris) = en cliquant (sur la souris)
die Einfügemarke	le point d'insertion
die Zurück-Funktion	la fonction Précédent
die Weiter-Funktion	la fonction Suivant
die Suchfunktion	la fonction Recherche
(auf) eine Taste drücken = eine Taste betätigen	appuyer sur = enfoncer = presser une touche
eine Taste loslassen	relâcher une touche
die Funktionstaste	la touche de fonction
die Tabulator-Taste	la touche Tabulation
die Shifttaste = die Umschalttaste	la touche Majuscule
die Feststelltaste = die Umschaltsperrtaste	la touche Verrouillage majuscules
die Steuerungstaste (Strg) = die Controltaste (Ctrl)	la touche Contrôle (Ctrl) = la touche Ctrl
<u>die Escape-Taste</u>	la touche d'échappement = la touche Echap
die Entfernentaste = die Löschtaste	la touche Supprimer = la touche Suppression
die Einfügetaste = die Einfg.-Taste	la touche Insertion = la touche Inser
die Eingabetaste	la touche Entrée
die Rückschritttaste = die Backspace-Taste	la touche Retour (en) arrière
die Home-Taste	la touche Début
die End(e)-Taste	la touche Fin
die Pfeiltaste = die Cursorstaste	la touche directionnelle = la touche fléchée
die Tastenkombination	la combinaison de touches
der Hotkey = der Tastenbefehl = der Kurzbefehl = das Tastenkürzel = das Shortcut	le raccourci clavier = la combinaison de touches
die Leertaste = die Leerschritttaste	la barre d'espace = d'espacement
das Leerzeichen = der Leerschritt = die Leerstelle = der Zwischenraum	l'espace (n. fém.)
der kleinere Zwischenraum	l'espace fine
<u>das geschützte Leerzeichen</u> =	
die feste = geschützte Leerstelle = der feste = geschützte Leerraum	l'espace insécable
die Abstände zwischen den Wörtern	les espaces entre les mots
der Zahlenblock	le pavé numérique
das Menü	le menu

das Grundmenü	la menu principal
das Untermenü	le sous-menu
das Auswahlmenü	le menu de sélection
das Startmenü	le menu Démarrer
das Menüband	le ruban de / du menu
die Option	l'option
die Extras	les outils
Dropdown-	déroulant
die Dropdown-Liste = das Dropdown-Listenfeld	la liste déroulante
die Leiste	la barre
der Bildlauf = das Scrollen = das Scrolling	le défilement
die Bildlaufleiste = der Scrollbalken	la barre de défilement (verticale) = l'ascenseur
die vertikale/horizontale Bildlaufleiste	la barre de défilement verticale/horizontale
die Bildlaufleiste nach unten/nach oben ziehen	faire glisser la barre de défilement vers le bas/vers le haut
den Finger über den Bildschirm / die Tastatur/das Touchpad/... ziehen	faire glisser son doigt sur l'écran/le clavier/le pavé tactile/...
das vertikale/horizontale Lineal	la règle verticale/horizontale
etwas durchgehen = durchsuchen	parcourir qqch.
(durch) eine Seite/eine Liste,... scrollen	faire défiler une page/une liste,...
einen Text verschieben	déplacer un texte
die Titelleiste	la barre de titre
die Symbolleiste	la barre d'outils
die Startleiste = die Taskleiste	la barre des tâches
die Statusleiste	la barre d'état
START	ACCUEIL
EINFÜGEN	INSERTION
SEITENLAYOUT	MISE EN PAGE
VERWEISE	RÉFÉRENCES
SENDUNGEN	PUBLIPOSTAGE
ÜBERPRÜFEN	RÉVISION
ANSICHT	AFFICHAGE
die Schaltfläche	le bouton = l'icône (n. fém.)
der Hilfebutton	le bouton d'aide
der Bestätigen-Button	le bouton Valider
das Icon [aikən] = das Symbol	l'icône (n. fém.)
die Kachel	la tuile
die Kachelansicht	l'affichage des tuiles
abhaken	cocher
das Häkchen	la coche
ein Häkchen entfernen	supprimer une coche
das Dialogfeld = das Dialogfenster	la boîte de dialogue = la fenêtre de dialogue
ein Dialogfeld = ein Dialogfenster öffnen/schließen	ouvrir/fermer une boîte de dialogue = une fenêtre de dialogue

ein Fenster geht auf = öffnet sich	une fenêtre s'ouvre
die Bestätigung	la validation
mit OK bestätigen	valider avec „OK“
Bestätigen Sie Ihre Eingaben!	Validez vos entrées.
ein Fenster maximieren/minimieren	agrandir/réduire une fenêtre
iconisieren	iconiser
die Orientierung	l'orientation
der Seitenumbruch = der Seitenwechsel	le saut de page
die Seitenzahl	le numéro de page
die Seitennummerierung	la pagination
nummerieren	numéroter
die aktuelle Seite	la page en cours
die Fußnote	la note de bas de page
die Leerzeile	la ligne vide
der Zeilenabstand = die Zwischenzeile = der (Zeilen)durchschuss	l'interligne (n. masc.)
der Abstand	l'espace
das Einrücken = der Einzug	le retrait
einrücken = einziehen	mettre en retrait
ausrichten	aligner
die Ausrichtung	l'alignement
rechtsbündig	aligné à droite
linksbündig	aligné à gauche
einen Text linksbündig/rechtsbündig aus- richten	aligner un texte à gauche/à droite
zentriert	centré
einen Text zentriert ausrichten	centrer un texte
Blocksatz	justifié
einen Text im Blocksatz ausrichten	justifier un texte
die Autokorrektur	l'autocorrection
im Hochformat = im Portrait-Modus	en (format) portrait = en mode portrait
im Querformat = im Landscape-Modus	en (format) paysage = en mode paysage
die Kopfzeile	l'en-tête
die Fußzeile	le pied de page
der Tabulator	le tabulateur
eine Tabelle erstellen	créer un tableau
eine Tabelle in Text umwandeln	convertir = transformer un tableau en texte
die Kalkulationstabelle	le tableur
das Gitter	le quadrillage
die Schattierung	la trame
die Spalte	la colonne
das Kästchen	la cellule
das = der Bookmark = das Lesezeichen = der Favorit	<u>le marque-page</u> = le favori = le signet = le book- mark
die Favoritenliste	la liste de(s) favoris

etwas als Favorit abspeichern
der Bookmark-Manager

ein Lesezeichen erstellen/hinzufügen
der Ordner
der=das Tab = der (Register)reiter
Reiter schließen
der Befehl
der Makrobefehl = der/das Makro
einen Befehl/einen Vorgang ausführen/
abbrechen
bereits vorhanden sein
den Papierkorb leeren
etwas aus dem Papierkorb entfernen =
löschen
blinken
beenden
eine Datei freigeben
die Freigabe

das Internet

das Netz = das Web
im Netz = im Web
der Cyberspace
die Datenautobahn
Big Data

das Darknet
im Darknet
die digitalen Medien
sich ins Internet = ins Netz einklicken =
einloggen
der Internet-Anschluss = die Internet-Ver-
bindung
ein Computer mit Internet-Anschluss
der Internet-Zugang = der Zugang zum
Internet
internetfähig
die Breitbandinternetverbindung = der
Breitbandinternetzugang
die Anschluss-Geschwindigkeit
die Internetpräsenz = die Webpräsenz
seine Internetpräsenz ausbauen
der Internet-Anbieter = der Internet-Pro-
vider

sauvegarder qqch. en tant que favori
le gestionnaire de marque-page = de signets =
de favoris
créer/ajouter un marque-page
le dossier
l'onglet
fermer les onglets
la commande
la macro(-instruction)
exécuter/annuler une commande/une opération

exister déjà
vider la corbeille
supprimer = effacer qqch. de la corbeille

clignoter
fermer = quitter = sortir (de)
partager un fichier
le partage

(l') Internet

la Toile = le Net = le Web
sur la Toile = sur le Net = sur le Web
le cyberspace = le cybermonde
l'autoroute de l'information
le big data = les mégadonnées = les données
massives
le darknet, le réseau friend-to-friend
sur le darknet
les médias numériques
se connecter à Internet = au Net

la connexion (à) Internet

un ordinateur connecté à Internet
l'accès (à) Internet

connecté à Internet
l'accès (à) Internet = la connexion (à) Internet
(à) haut débit
la vitesse de connexion
la présence sur Internet
développer sa présence sur Internet
le fournisseur d'accès à Internet = le prestataire
d'accès à Internet

der Server	le serveur
die Serverüberbelastung	la saturation du serveur
die Plattform	la plate-forme
der=das Modem [ˈmo:dɛm]	le modem
die Wi-Fi-Verbindung (Wi-Fi = wireless fidelity)	le Wi-Fi, le wifi = la connexion Wi-Fi
das LAN (= local area network) = das lokale Netzwerk	le réseau local
das WLAN [ve:la:n] (= wireless local area network)	le réseau local sans fil = le Wi-Fi
der WLAN-Anschluss = die WLAN-Verbindung	la connexion Wi-Fi = la connexion sans fil
der WLAN-Schlüssel	la clé Wi-Fi
der WLAN-Zugang	l'accès Wi-Fi
der Internet-Zugang über WLAN	l'accès (à) Internet (en) Wi-Fi
der (WLAN-)Hotspot	le hotspot = la borne Wi-Fi = le point Wi-Fi
der WLAN-Repeater	le répéteur Wi-Fi
der WLAN-Router	le routeur Wi-Fi = le routeur sans fil
der Zwiebel-Router	le routeur oignon
das WLAN-Passwort	le mot de passe Wi-Fi
das WLAN-Tuning	le réglage Wi-Fi
DSL (= digital subscriber line)	la DSL (ligne d'abonné numérique)
ADSL (= asymmetric digital subscriber line)	l'ADSL (ligne d'abonné numérique (à débit) asymétrique)
der ADSL-Anschluss = die ADSL-Verbindung	la connection ADSL
der ADSL-Zugang	l'accès ADSL
auf ADSL umstellen	passer à l'ADSL
der Internet-Nutzer = der Internet-User	l'utilisateur d'Internet
das Navigationssystem	le système de navigation
der Browser	le navigateur
den Browserverlauf anzeigen/löschen	afficher/supprimer l'historique de navigation
die Navigationsleiste	la barre de navigation
die Schaltfläche Zurück	le bouton Précédent = le bouton Retour
Terminer	Beenden
die Suchmaschine	le moteur de recherche
ins Internet = ins Netz = online gehen	aller sur Internet = sur la Toile
<u>im</u> = durchs Internet surfen = sich im Internet bewegen	naviguer = surfer sur Internet
in einem Dokument/in einer Website navigieren = surfen	naviguer dans un document/dans = sur un site (web)
das Surfen im Internet/am PC	la navigation sur Internet/sur le PC
sich im Internet bewegen = im Internet unterwegs sein	naviguer = surfer sur Internet, utiliser Internet
Surfspuren löschen	effacer les traces de navigation
auf eine Seite zugreifen	accéder à un site
das Egosurfing (= Suchen von Internetseiten,	l'egosurfing

die den eigenen Namen enthalten)	
beim Internetsurfen	en naviguant = en surfant sur Internet
der Internetsurfer = der Netsurfer	l'internaute
das <u>Internet-Café</u> = das Cybercafé	le cybercafé
die Internetsucht = die Internetabhängigkeit	la cyberdépendance
der Internetsüchtige	l'accro à Internet = d'Internet
etwas <u>im</u> = übers = per Internet aktualisieren/bestellen/kaufen	mettre à jour/commander/acheter qqch. sur Internet
die Hotline	le service d'assistance téléphonique = l'assistance téléphonique = la hotline
Rufen Sie unsere Hotline an!	Appelez notre hotline = notre assistance téléphonique.
der Online-Dienst = der Online-Service	le service en ligne
der Instant-Messaging-Dienst = der Sofortnachrichtendienst	le service de messagerie instantanée
das Streaming	le streaming
der (Musik-)Streaming-Dienst	le service de streaming (musical)
die Streaming-Plattform	la plate-forme de streaming
das Live-Streaming	le live streaming, la diffusion en direct
der Livestream	le livestream = la diffusion en direct, le flux en direct
streamen	écouter de la musique / regarder des vidéos en streaming
der E-Commerce = der Online-Verkauf	le commerce en ligne = le e-commerce = le commerce électronique = la vente en ligne = la vente électronique
die Digitalwirtschaft	l'économie numérique
die Share Economy	l'économie collaborative
die Internet-Firma = die Online-Firma = das Internet-Unternehmen = das Online-Unternehmen	la société = l'entreprise en ligne
der Online-Shop	la boutique en ligne
der Warenkorb	le panier
die Online-Bank	la banque en ligne (établissement bancaire)
das Home-Banking = das Online-Banking	la banque en ligne (activités bancaires)
<u>das Online-Payment</u> = das Online-Bezahlen	le paiement en ligne
die Zahlungsart	le mode de paiement
seine Bankgeschäfte online erledigen	effectuer ses opérations bancaires en ligne
seinen Kontostand abfragen	consulter le solde de son compte
die Online-Werbung	la publicité en ligne
der Werbeplatz	l'espace publicitaire
der Anti-Werbung-Filter	le filtre antipublicité
der Werbeblocker = der Adblocker	le bloqueur de pub(licité)

der Clickbait = der Click-Köder	le piège à clics = l'attrape-clics
das Online-Wörterbuch	le dictionnaire en ligne
die Online-Ausgabe einer Zeitung	l'édition en ligne d'un journal
online/offline sein	être en ligne = connecté/hors ligne = déconnecté
online/offline arbeiten	travailler en ligne/hors ligne = en mode déconnecté
offline gehen	se déconnecter
das Peer-to-Peer System	le (système) pair-à-pair = le peer-to-peer = le P2P
das Peer-to-Peer-Netz	le réseau pair-à-pair = peer-to-peer
das Internet-Voting	le vote par Internet
Anmeldungen per = <u>übers</u> = via Internet	inscriptions par Internet
Bankgeschäfte übers Internet erledigen	effectuer des opérations bancaires sur Internet
das = der PayPal-Account = das PayPal-Konto	le compte PayPal
<u>mit</u> = <u>per</u> = via Paypal zahlen	payer avec Paypal
etwas <u>mit</u> = <u>per</u> = via Paypal bezahlen	payer qqch. avec Paypal
jdn <u>im</u> = durchs Internet kennen lernen	faire la connaissance de qqn sur Internet
ein Bild/ein Dokument/Informationen/ ein Video ins Internet = online posten = stellen	poster = mettre une photo/un document/des informations/une vidéo sur Internet = en ligne
ein Video aus dem Netz nehmen	retirer une vidéo du Net = de la Toile
das Portal	le portail
das Suchportal	le portail de recherche
<u>die Website</u> = die Webseite = die Internetseite	le site Internet = le site web
Startseite = Home	Accueil
Sitemap	Plan du site
Links = Weblinks	Liens
(Wir) über uns	Qui sommes-nous?
Suche	Recherche = Rechercher
Aktuelles	Actualité(s)
Lageplan	Plan (d'accès)
Mehr	En savoir plus
News	News
Newsletter	Newsletter, Infolettre
Kontakt	Contact = Nous contacter
der Seitenanfang	le haut de (la) page
zurück zum Seitenanfang	retour haut de page
eine Website betreiben	exploiter un site (web)
der Websitebetreiber	l'exploitant de site (web)
das Web-Hosting	l'hébergement de sites (web)
der Web-Hoster	l'hébergeur de sites (web)
eine Website einrichten = erstellen = gestalten/eröffnen	créer/ouvrir un site (web)
der Webdesigner	le concepteur de sites web

die Referenzierung einer Website	le référencement d'un site (web)
die Ladezeit einer Website	le temps de chargement d'un site (web)
die verschlüsselte Website	le site (web) crypté
eine Website blockieren/sperrern	bloquer l'accès à un site (web)
die Paywall = die Bezahlschranke	le péage informatique
das Online-Dating	les rencontres en ligne
die Dating-Website = <u>die Dating-Site</u> =	<u>le site</u> = la plate-forme = le portail de rencontre(s)
die Dating-Plattform = das Dating-Portal	l'appli de rencontres
die Dating-App	prendre contact sur un site de rencontres
über eine Dating-Site Kontakt aufnehmen	le site d'évaluations
die Bewertungsseite	la plateforme d'informations
die Nachrichten-Plattform	aller sur = consulter = visiter un site (web)
<u>eine Website besuchen</u> = auf eine Website gehen	
die Besucherzahl(en) der Website	la fréquentation du site (web)
Besuchen Sie uns auf unserer Website!	Venez nous voir sur notre site (web).
Diese Website hat rund 20 000 Besucher im Monat = monatlich.	Ce site (web) accueille environ = quelque 20 000 visiteurs par mois.
die FAQ (= frequently asked questions)	les FAQ = la foire aux questions
etwas auf einer Website finden/lesen	trouver/lire qqch. sur un site (web)
der Webmaster	<u>le webmaster</u> = le webmestre = l'administrateur de/du site
der Website-Entwickler	le concepteur = le développeur de sites (web)
das HTML (= hypertext and markup language)	le HTML = le langage HTML
die Internet-Adresse = die Website-Adresse	l'adresse Internet = l'adresse du/d'un site (web)
der Mash-up	le mash-up
Weitere Informationen (finden Sie) auf = unter www ... = Mehr auf = unter www...	(Pour) plus d'informations : www... = (Vous trouverez) plus d'informations sous www... = Pour en savoir plus : www....
die URL-Adresse = die/der URL (= uniform resource locator)	l'adresse URL = l'URL (n. fém.)
das HTTP (= hypertext transfer protocol) = das Hypertext-Übertragungsprotokoll = das HTTP-Protokoll	le protocole de transfert hypertexte = le (protocole) HTTP
das HTTPS (= hypertext transfer protocol secure) = das sichere Hypertext-Übertragungsprotokoll = das HTTPS-Protokoll	le protocole de transfert hypertexte sécurisé = le (protocole) HTTPS
das Sicherheitsprotokoll	le protocole de sécurité
die Adresszeile	la barre d'adresse
die Adresse in die Adresszeile eingeben = eintippen	saisir = taper l'adresse dans la barre d'adresse
unter...	à l'adresse suivante :...
der Punkt	le point
der Doppelpunkt	les deux-points

der Bindestrich/der Trennstrich	le trait d'union
der Gedankenstrich	le tiret
der Unterstrich	le tiret bas = le tiret de soulignement
der Schrägstrich = der Slash	la barre oblique = le slash
der Doppelschrägstrich = der Doppelslash	la double barre oblique = le double slash
das Doppelkreuz	le dièse
der Hashtag	<u>le hashtag</u> = le mot-dièse = le mot-clic
unter dem Hashtag #...	sous le hashtag #... (En réalité, le symbole #, en typographie, s'appelle <i>croisillon</i> . Le dièse, lui, a 2 traits verticaux.)
die Homepage	
1. = die Startseite = die Eingangsseite = die Eröffnungsseite	la page d'accueil
2. = die Internetseite = die Website	le site Internet = le site web
eine Seite aufrufen = auf den Bildschirm holen	afficher une page
ein Fenster/ein Menü/eine Seite anzeigen = einblenden	afficher = visualiser une fenêtre/un menu/une page
(auf dem Bildschirm) erscheinen = sich aufbauen	s'afficher (sur l'écran)
ausblenden	masquer
im Internet = online recherchieren	faire une/des recherche(s) sur Internet = en ligne
bei Google recherchieren = googeln	faire une/des recherche(s) sur Google
etwas googeln	chercher qqch. sur Google, googler qqch.
etwas bei Wikipedia suchen/finden	chercher/trouver qqch. sur Wikipedia
bei Google/bei Wikipedia nachschlagen = nachschauen = nachsehen	chercher sur Google/sur Wikipedia
die Suchoption	l'option de recherche
die Google-Suche = -Abfrage = -Anfrage	la recherche sur Google
die (Such)abfrage = die (Such)anfrage	la recherche = la requête
der Suchbegriff = das Suchwort = das Stichwort	le mot-clé = le terme de recherche = le terme de requête
die Suche nach Schlüsselwörtern/nach Themen	la recherche par mots-clés/par thèmes
einen Begriff/eine Phrase/ein Zitat in Anführungsstriche setzen	mettre un terme/un groupe de mots/une citation entre guillemets
eine Suche starten	lancer une recherche
das Suchfenster	la fenêtre de recherche
das Suchfeld	le champ de recherche
das Eingabefeld	le champ = la ligne = la zone de saisie
das Pflichtfeld	le champ obligatoire
Die mit * gekennzeichneten Felder müssen ausgefüllt werden.	Les champs munis d'un astérisque sont obligatoires.
das Markierfeld	la case (à cocher)
das Markierfeld aktivieren / deaktivieren	cocher / décocher la case

das Abfragefenster	la fenêtre de requête
der Hotspot	le hotspot = la zone cliquable
einen Begriff/einen Namen/eine Frage (im = ins Suchfenster/im = ins Suchfeld)	entrer = saisir un terme/un nom/une question (dans la fenêtre = dans le champ de recherche)
eingeben = (ein)tippen	
die Volltextsuche	la recherche en texte intégral
die Hypertextsuche	la recherche hypertexte
die Suchergebnisse	les résultats de la recherche
der Treffer	le résultat = la réponse
die Trefferliste	la liste des résultats = des réponses
17 Treffer erzielen	obtenir 17 résultats = réponses
hochladen = uploaden	télécharger (en amont ; mettre sur Internet) = téléverser
	le téléchargement (fait de mettre sur Internet)
der Upload = das Hochladen	télécharger (vers l'aval ; faire entrer dans l'ordinateur)
herunterladen = downloaden	télécharger qqch. sur son ordinateur
etwas auf seinen Computer = auf seinen Rechner herunterladen	
der=das Downloaden = das Herunterla- den = der Aufruf	le téléchargement (fait de faire entrer dans l'ordina- ateur)
die heruntergeladene Software/Datei	le logiciel/le fichier téléchargé (entré dans l'ordi- nateur)
	télécharger = consulter un document sur www...
ein Dokument unter www... herunterla- den = abrufen = aufrufen = downloaden	
Verbleibende Zeit	temps restant
Das Dokument ist im Internet = online/auf unserer Website abrufbar.	Le document est consultable = est accessible = peut être consulté sur Internet/sur notre site web.
	pouvoir être téléchargé = consulté sur Internet
im Internet abrufbar sein	Cette émission/cette interview/cette vidéo a été cliquée/téléchargée/vue = visionnée = consultée
Die Sendung/das Interview/das Video wurde 96 000 Mal im Internet angeklickt/ heruntergeladen/gesehen.	96 000 fois sur Internet.
etwas aus dem Netz/aus der Website neh- men	retirer qqch. de la Toile/ du site
das Streaming	<u>le streaming</u> = la diffusion en continu = la diffu- sion en flux (continu) = la lecture en continu = la lecture en transit
	la plate-forme = le site de streaming
die Streaming-Plattform = die Streaming- Website	
streamen	regarder des vidéos en streaming
der Fortschrittsbalken = der Ladebalken = der Statusbalken	la barre de chargement = de progression
ein Dokument durchsuchen	parcourir un document
(auf) ein Bild zoomen	zoomer sur une image
<u>der</u> =das Zoom	le zoom
der Link = der Verweis	le lien

einen Link öffnen	ouvrir un lien
Die Website enthält <u>Links</u> = Verweise auf andere Websites	Le site contient des liens vers d'autres sites.
der Hyperlink	l'hyperlien = le lien hypertexte
auf etwas (+ Akk.) verlinken	créer = fournir un lien vers qqch.
die Daten	les données
der Zugriff auf Nutzerdaten	l'accès aux données utilisateur
die Datenbank	la banque de données
die Datenströme	les flux de données
Daten abfragen/verarbeiten	consulter/traiter des données
Daten eingeben = erfassen	saisir = entrer des données
die Dateneingabe = die Datenerfassung	la saisie de(s) données
der Datenabfluss	la transmission de données
der Datentransfer = die Datenübertragung	le transfert = la transmission de/des données
die Datenrettung	la récupération de(s) données
die Datenkompression = die Datenkomprimierung	la compression de(s) données = le compactage de(s) données = le codage de source
komprimieren, packen	compacter = compresser
dekomprimieren = entpacken = auspacken	décompacter = décompresser = dézipper
unkomprimiert	non compacté = non compressé
das Dekomprimieren	la décompression
die JPEG-Kompression = die JPEG-Komprimierung	la compression JPEG
das JPEG-komprimierte Bild	la photo compressée en JPEG
das JPEG File Interchange Format (JFIF)	le JPEG File Interchange Format (JFIF) = le format d'échange JPEG (JFIF)
das MP3-Format	le format MP3
der MP3-Konverter	le convertisseur MP3
das = der Log-in (Login)	1. l'identifiant 2. l'ouverture de la session
das = der Log-off (Logoff)	la clôture de la session
das Pop-up(-Fenster)	le = <u>la pop-up</u> = la fenêtre pop-up = la fenêtre surgissante
das Banner	la bannière = le bandeau
das horizontale/vertikale Banner	le bandeau horizontal/vertical
das Werbebanner	la bannière = le bandeau publicitaire
die Unterstützung	l'assistance
die digitale Kluft = Spaltung	la fracture numérique
die E-Mail = die Mail (E-Mail = electronic mail)	le courriel = l'e-mail = le mail
die Rundmail	le courriel circulaire
per E-Mail	par courriel = par e-mail = par mail
die E-Mail-Adresse	l'adresse électronique = l'e-mail = le mail
der Adressat	le destinataire
die Kontaktliste	la liste de contacts
das E-Mail-Programm	le logiciel de messagerie

der E-Mail-Dienst	le service de messagerie
der Mail-Anbieter = der Mail-Provider	le fournisseur de messagerie
das=der Mail-Account	le compte de messagerie
die Rundmail	le courriel = le mail groupé
der E-Mail-Verkehr	l'échange de courriels = d'e-mails = de courriers électroniques = le trafic de messagerie
die Verschlüsselung des E-Mail-Verkehrs mit niedriger/hoher Priorität	le cryptage des courriels = du trafic e-mail en priorité basse/haute
der Posteingangsserver	le serveur de courrier entrant
der Postausgangsserver	le serveur de courrier sortant
der Benutzername	le nom de l'utilisateur
das @-Zeichen (@ s'énonce [aet]) = der Klammeraffe	l'arobase (@ s'énonce <i>arobase</i>)
die Domain	le domaine
der Domain-Name	le nom de domaine
die Organisation, die die Domain-Namen verwaltet	l'organisme qui gère les noms de domaine
die Länderkennung	le code national
das Adressbuch	le carnet d'adresses
die Adresse des Empfängers eingeben = eintragen	entrer = saisir l'adresse du destinataire
eine Datei/ein Dokument anhängen	attacher un fichier/un document
die an die E-Mail angehängte Datei	le fichier attaché au courriel
der (E-Mail-)Anhang = das Attachment	la pièce jointe
<u>den Anhang</u> = das Attachment öffnen	ouvrir la pièce jointe
der Dateianhang	le fichier joint = la pièce jointe
eine Datei = ein File als Anhang = als Attachment schicken = senden	envoyer un fichier en pièce jointe
Abschicken	envoyer
auf seine E-Mails zugreifen	accéder à ses courriels
seine E-Mails bearbeiten = checken = lesen	consulter = lire ses courriels
seine E-Mails beantworten	répondre à ses courriels
eine E-Mail schicken = senden/löschen/öffnen/schließen/weiterleiten	envoyer/effacer/ouvrir/fermer/transférer un courriel
eine Lesebestätigung anfordern	demander une confirmation de lecture
jdn <u>per</u> = über = via E-Mail erreichen	joindre qqn par courriel
<u>per</u> = über = via E-Mail erreichbar	joignable par courriel
die Mailbox	la boîte aux lettres électronique = la boîte mail(s)
eine Nachricht auf jds Mailbox hinterlassen	laisser un message sur le répondeur = la messagerie de qqn
der Mailboxserver	le serveur de messagerie (électronique) = de courrier (électronique)
der Posteingang = die Inbox	la boîte de réception
die eingehenden E-Mails	les courriels reçus

der Postausgang = die Outbox
 die ausgehenden E-Mails
 der E-Mail-Signalton

die Mailingliste

Betreff:

etwas in die Betreffzeile eingeben = eintragen

der Spam = die Junk-Mail

als Spam einstufen

als Spam markieren

E-Mails herausfiltern

die Spam-Abwehr

der Spamfilter

der zu strenge Spamfilter

das soziale Netzwerk

das Business-Netzwerk

Facebook

das=der Facebook-Account = das Facebook-Konto

ein(en) Facebook-Account = ein Facebook-Konto anlegen = einrichten

sich auf = bei Facebook einloggen

etwas auf = bei Facebook lesen

sich bei = per = über Facebook anmelden/ verabreden

die Facebook-Seite

etwas auf seiner Facebook-Seite schreiben

etwas von seiner Facebook-Seite entfernen

eine Facebook-Seite sperren

das Facebook-Profil

die Profil-Seite

ein (Facebook-)Profil anlegen/haben

sein (Facebook-)Profil deaktivieren/löschen

das (Facebook-)Profilbild

das Facebook-Menü

die Pinnwand

die Timeline

auf = in der Facebook-Timeline

der=das Newsfeed

das Posting

la boîte d'envoi

les courriels envoyés

le son émis à la réception d'un nouveau message électronique

la liste de diffusion

Objet:

entrer = saisir qqch. dans le champ "objet"

le spam = le courriel indésirable = le message indésirable = le pourriel

considérer = reconnaître comme spam

signaler = marquer comme spam

filtrer les courriels

le blocage / la prévention des spams

le filtre antispam

le filtre antispam trop restrictif

le réseau social

le réseau social professionnel

Facebook

le compte Facebook

créer = ouvrir un compte Facebook

se connecter sur Facebook

lire qqch. sur Facebook

s'inscrire/prendre rendez-vous sur Facebook

la page Facebook

écrire qqch. sur sa page Facebook

supprimer qqch. de sa page Facebook

supprimer une page Facebook

le profil Facebook

la page profil

créer/avoir un profil (Facebook)

désactiver/supprimer son profil (Facebook)

la photo du profil (Facebook)

le menu (de) Facebook

le mur

le fil d'actualité

sur le fil d'actualités de Facebook

le fil d'actualités

le post

der Post	le post = la contribution (à = sur un blog) = l'article (sur un blog)
der Messenger	le messenger
die Messenger-Funktion	la fonction Messenger
das Like	le « j'aime » = le « like »
der Like-Button	le bouton « j'aime »
viele Likes bekommen	recevoir beaucoup de « j'aime » = de « like »
liken	aimer
der Freund	l'ami
die Gruppe	le groupe
der Marktplatz	la place du marché
Fotos auf = bei Facebook posten = stellen	poster = mettre des photos sur Facebook
einen Begriff auf = bei YouTube eingeben = eintippen	entrer = taper un terme sur YouTube
ein Video auf = bei YouTube hochladen	télécharger (= mettre) une vidéo sur YouTube
das Mem (Pl. : Meme)	le mème
der View	la <u>vue</u> = le visionnage
2 Millionen Views auf YouTube erreichen	atteindre 2 millions de vues sur YouTube
der YouTuber	le youtubeur
das = der Blog	le blog
das = der Webblog	le blog web
ein(en) Blog führen	rédiger = tenir un blog
etwas auf = <u>in</u> seinem Blog schreiben	écrire qqch. sur son blog
der Blogger	le blogueur
der Blogbeitrag = der Blogbeitrag	l'article sur un blog = la contribution <u>à</u> = sur un blog
die Blogosphäre	la blogosphère
das (Diskussions)forum = der Chatroom	le forum (de discussion)
in einem (Diskussions)forum	sur un forum (de discussion)
die Newsgroup	le groupe de discussion = le newsgroup
chatten	chatter
der Chat	le chat [tʃat]
der Gruppenchat	le chat de groupe
das Chatten	<u>le chat</u> [tʃat] = la conversation en ligne (le fait de chatter)
beim Chatten	en chattant
den Chatverlauf öffnen	ouvrir l'historique des messages
die Statusmeldung	le message d'état
Twitter	Twitter
der=das Mikroblog Twitter	le microblog Twitter
das Mikroblogging = das Mikroblogger	le microblogging = le microblogage
das Twitter-Konto, das = der Twitter-Ac-	le compte Twitter

count

etwas auf Twitter schreiben

ein(en) Twitter-Account einrichten = erstellen/haben/eröffnen/schließen

auf jds Twitter-Account

das Twitter-Profil

sich bei = auf Twitter anmelden

der Twitter-Identifikator

ein Foto = ein Bild auf Twitter posten = stellen

der=das Tweet = die Kurznachricht

twittern

der Twitterer

die Twittosphäre

der Twitter-Feed

etwas auf seinem Twitter-Feed posten

der Follower

seine Timeline checken/lesen

écrire qqch. sur Twitter

créer/avoir/ouvrir/clôturer = fermer un compte Twitter

sur le compte Twitter de qqn

le profil Twitter

s'enregistrer sur Twitter

l'identifiant Twitter

poster = mettre une photo sur Twitter

le tweet = le micro-message

twitter

le twitteur, le twittos (*fam.*)

la twittosphère

le fil Twitter

poster qqch. sur son fil Twitter

le suiveur = le follower

consulter/lire son fil d'actualité

Instagram ist eine App und ein Online-Dienst/ein soziales Netzwerk/eine Plattform zum Teilen von Fotos und Videos
Bilder = Fotos auf = bei Instagram hochladen/teilen

500 000 Followers auf Instagram haben

etwas per = über Instagram verkaufen

die Instagram-App auf dem Handy öffnen/ starten

das Mobiltelefon = das Handy (faux anglicisme !)

der Mobilfunk

das Mobilfunknetz

der Mobilfunkanbieter = das Mobilfunkunternehmen

seinen Mobilfunkvertrag kündigen

das Festnetz

1,80 € pro Minute aus dem Festnetz

das Datennetz

der Netzbetreiber

den Anbieter wechseln

das Roaming = die Durchleitung

die Flatrate

der Volumentarif

der Roamingtarif

das Handy-Guthaben

Instagram est une appli(cation) et un service en ligne/un réseau social/une plate(-)forme de partage de photos et de vidéos
télécharger/partager des photos sur Instagram

avoir 500 000 suiveurs = followers sur Instagram

vendre qqch. par Instagram

ouvrir/lancer l'appli Instagram sur son portable

le (téléphone) portable = le (téléphone) mobile

la téléphonie mobile

le réseau (de téléphonie) mobile

l'opérateur de téléphonie mobile

résilier son contrat de téléphonie mobile

le réseau (de téléphonie) fixe

1,80 € la minute à partir d'un poste fixe

le réseau de données

l'opérateur (de) réseau

changer d'opérateur

le roaming = l'itinérance

le forfait illimité

le tarif au volume

le tarif de roaming = d'itinérance

le crédit de téléphonie mobile

der Prepaid-Anbieter	l'opérateur de cartes prépayées
das Handover = die Verbindungsübergabe	le handover
die SIM-Karte (SIM = subscriber identity module)	la carte SIM
der SIM-Kartenschlitz	la fente d'insertion pour carte SIM
die Prepaid (SIM)-Karte	la carte (SIM) prépayée
seine SIM-Karte sperren lassen	faire bloquer sa carte SIM
die Chipkarte	la carte à puce
die PIN = den PIN-Code = die PIN-Nummer eingeben = (PIN = persönliche Identifikationsnummer. Folglich sind PIN-Code und PIN-Nummer redundant.) = die Geheimzahl	entrer = saisir le PIN = le code PIN = le code confidentiel
die IMEI = die IMEI-Nummer = der IMEI-Code (IMEI = International Mobile Equipment Identity)	l'IMEI = le numéro IMEI = le code IMEI
die Transaktionsnummer (TAN)	le numéro de transaction
der Sperrcode	le code de blocage = de verrouillage
der Entsperrcode	le code de déblocage = de déverrouillage
den Touchscreen entsperren	débloquer = déverrouiller l'écran tactile
der Chip	la puce
der Speicherchip	la puce mémoire
<u>der Akku</u> = die Batterie	la batterie
die Powerbank	la batterie externe = de secours
das Akku-Case	la coque batterie
<u>den Akku</u> = die Batterie aufladen/entladen/herausnehmen	(re)charger/décharger/retirer la batterie
wiederaufladbar	rechargeable
Meine Batterie = mein Akku ist leer.	Ma batterie est déchargée = morte = à plat = vide.
die Akkukapazität = die Batteriekapazität	la capacité de la batterie
die Akkuleistung = die Batterieleistung	la performance de la batterie
das Ladegerät	le chargeur
das mobile Ladegerät	la chargeur mobile
das Ladekabel	le câble de (re)charge = de chargement
die Leuchtanzeige	le témoin lumineux = le voyant lumineux
sich aufladen	se (re)charger
die Laufzeit	l'autonomie
10 Stunden Akkulaufzeit	autonomie de la batterie : 10 heures
Die Akkulaufzeit beträgt 10 Stunden.	L'autonomie de la batterie est de 10 heures.
die Ladezeit	le temps de chargement
der Ladezyklus	le cycle de charge
der Ladezustand	l'état / le niveau de charge
der Memory-Effekt	l'effet mémoire
die Handyhülle	la housse <u>de portable</u> = de mobile
die Speicherkarte	la carte mémoire
die Handynummer	le numéro de portable = de mobile

den Lautsprecher anstellen	mettre le haut-parleur
die Freisprechanlage = die Freisprecheinrichtung	le kit mains libres
die Touch-Tastatur	le clavier tactile
die Bildschirmhelligkeit	la luminosité de l'écran
reflexionsarm	antireflet
das dynamische Hintergrundbild	le fond d'écran dynamique
der Anruf in Abwesenheit	l'appel en absence
die Anruftaste	la touche d'appel
die Anruftaste 3 Sekunden lang gedrückt halten	maintenir la touche d'appel enfoncée pendant 3 secondes
die Abbruchtaste	la touche Annuler
der Anruf im Inland/ins Ausland	l'appel national/vers l'étranger
der eingehende/ausgehende Anruf	l'appel entrant/sortant
der Anrufer	l'appelant
der Angerufene	l'appelé
die Rufumleitung = die Rufweiterleitung	le transfert d'appel
die unterdrückte Nummer	le numéro caché = <u>masqué</u>
jdm mit unterdrückter Nummer anrufen	appeler qqn en numéro caché = masqué
abheben	décrocher
auflegen	raccrocher
das Klingelton	la sonnerie
das Freizeichen	la tonalité
der Anrufbeantworter = die Mailbox	le répondeur = la boîte vocale
die Mailbox einschalten = aktivieren	activer la boîte vocale
die Mailbox abschalten = deaktivieren	désactiver la boîte vocale
jdm auf den Anrufbeantworter = auf die Mailbox sprechen	parler au répondeur de qqn
immer nur die Mailbox erreichen	tomber toujours sur la boîte vocale
jdn wegdrücken (ugs.)	refuser l'appel de qqn
die Anzeige = das Display	l'affichage = l'écran
auf dem Display erscheinen	s'afficher sur l'écran
das Display mit Hintergrundbeleuchtung	l'écran rétroéclairé
die Displayschutzfolie = die Bildschirm-schutzfolie	le protecteur d'écran
die Frontkamera	l'appareil photo frontal
die Rückkamera	l'appareil photo arrière
der Fingerabdrucksensor	le capteur d'empreinte (digitale)
sein Handy einschalten/anlassen/ausschalten/aufladen	allumer/laisser allumé/éteindre/(re)charger
das Handy/das Display sperren/entsperren	<u>son portable</u> = son mobile
das Sperren/das Entsperren	verrouiller/déverrouiller <u>le portable</u> /l'écran
die Fingerabdruck-Sperre	le verrouillage/le déverrouillage
der Handy-Blocker	le verrouillage par empreinte digitale
	le brouilleur de mobiles = de portables

sein Handy auf leise stellen = auf stumm schalten

sein Handy auf etwas richten

etwas in sein Handy (ein)tippen

ein Video übers = per Handy schicken

ein Video übers = per Handy verschicken

eine Nummer auf = in seinem Handy speichern

jdn auf dem = seinem Handy anrufen

jdn auf dem = auf seinem = per Handy erreichen

auf dem = per Handy erreichbar sein

seine Nachrichten auf dem Handy checken

eine Nachricht hinterlassen

klingeln/piepen/vibrierten = brummen

Warum gehst du nicht an dein Handy?

die SMS(-Nachricht) (SMS = short message service)

die MMS-Nachricht = die MMS (MMS = multimedia messaging service)

eine SMS anklicken/schicken = senden simsen (ugs.)

per SMS

das Emoji (Pl. : Emojis)

der Push-Dienst

die Push-Nachricht

die Push-Funktion

Ich habe kein Netz. = Mein Handy hat keinen Empfang.

das Funkloch

das 3G-Netz (3G = dritte Generation)

die Verbindungsdaten

das iPhone

das Smartphone

die Anwendung = die App (Pl.: Apps)

die mobile Anwendung = Applikation

eine App = eine Anwendung auf sein Smartphone laden

die mobile App

die Spiele-App

mettre son portable = son mobile en mode silencieux

diriger son portable = son mobile vers qqch.

taper qqch. sur son portable = son mobile

envoyer une vidéo via son portable = son mobile (un seul destinataire)

envoyer une vidéo via son portable = son mobile (plusieurs destinataires)

enregistrer un numéro sur son portable = son mobile

appeler qqn sur son portable = son mobile

joindre qqn sur son portable = son mobile

être joignable sur son portable = son mobile

consulter ses messages sur son portable = son mobile

laisser un message

sonner/émettre un bip = biper/vibrer

Pourquoi (est-ce que) tu ne réponds pas ?

le (message) SMS = le texto

le MMS = le texto

afficher/envoyer un SMS = un texto

envoyer un/des SMS = un/des texto(s)

par SMS

l'emoji

le service push

le message = la notification push

la fonction push

Je n'ai pas de réseau.

la zone blanche = non couverte

le réseau 3G

les données de connexion

l'iPhone

le smartphone, l'ordiphone

l'appli(cation)

l'appli(cation) mobile

télécharger une appli(cation) sur son smartphone

l'appli(cation) mobile

l'appli(cation) de jeu(x)

die Dating-App	l'appli(cation) de réseautage social = de rencontres
die Lernapp	l'appli(cation) d'apprentissage
die Antiviren-App = die Virenschutz-App	l'appli antivirus
der App-Entwickler	<u>le développeur</u> = le concepteur d'applications
ein Video auf seinem Smartphone haben	avoir une vidéo sur son smartphone
<u>der App Store</u> = der Download-Shop =	<u>l'app store</u> = la boutique de téléchargement =
das Downloadportal	le portail de téléchargement
der Smartphone-Betriebssystem <i>Android</i>	le système d'exploitation pour smartphones <i>Android</i>
die Smartphone-Abhängigkeit = die Smartphone-Sucht	l'addiction = la dépendance au smartphone
der Alarm	l'alerte
die Sprachsteuerung	la commande vocale
der Sprachassistent	l'assistant vocal
die Identifizierung per = via Iris-Erkennung	l'identification par reconnaissance de l'iris
mit einem Iris-Scanner ausgerüstet sein	être équipé d'un scanner d'iris
auf seinem Smartphone daddeln	tapoter = pianoter sur son smartphone
die Berührung	l'effleurement
durch Berührung betätigbar	qui s'active par effleurement
über das Display streichen = wischen	balayer l'écran = faire glisser son doigt (sur l'écran)
nach rechts/oben/... wischen	balayer vers la droite/vers le haut/...
blinken	clignoter
der Instant-Messaging-Dienst	le service de messagerie instantané
der Snap	le snap
über WhatsApp chatten	chatter sur WhatsApp
die NFC kontaktlose Bezahlung	le paiement sans contact NFC
der QR-Code	le code QR
auf Flugmodus schalten	activer le mode avion = passer en mode avion
die Near Field Communication = die NFC	la communication en champ proche = la NFC =
	la CCP
die NFC-Technik	la technologie NFC
der NFC-Tag	le tag NFC

das Phablet

la phablette

Skype installieren/herunterladen	installer/télécharger Skype
auf = mit = per = via Skype telefonieren = skypen	téléphoner = communiquer avec = par = sur = via Skype = skyper
jdn auf = mit Skype anrufen	téléphoner à qqn = appeler qqn <u>sur</u> Skype

das E-Buch = das E-Book = das digitale Buch

l'e-book, le livre numérique

der E-Book-Reader = der E-Reader

das 6-Zoll-Display = der 6-Zoll-Bildschirm
der Touchscreen ohne Spiegeleffekte
das elektronische Wörterbuch

der angeschlossene Gegenstand
die Smartwatch

die Zahlungsart = die Zahlungsweise
die EC-Karte
das Bezahlen mit EC-Karte

das Terminal

le livre électronique = la liseuse = la tablette de lecture

l'écran (de) 6 pouces
l'écran tactile sans effet miroir
le dictionnaire électronique

l'objet connecté
la smartwatch = la montre connectée

le mode de paiement
la carte bancaire = la carte de crédit
le paiement par carte bancaire = par carte de crédit
le terminal